

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 28. April 2011

Nummer 17

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

**Dienstag, 3. Mai 2011, um 19:30 Uhr**

im Bürgersaal des Rathauses statt. Hierzu sind Zuhörer herzlich eingeladen.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer  
"Der Gemeinderat räumt Einwohnern die Möglichkeit ein, Fragen zu Gemeindeangelegenheiten zu stellen oder Anregungen und Vorschläge zu unterbreiten. Zu den Fragen nimmt der Vorsitzende Stellung." (§ 33 Abs. 4 Gemeindeordnung)
2. Forsteinrichtungsplanung 2011 - 2020 im Gemeindewald Malterdingen
3. Beteiligung der Gemeinde Malterdingen an der Badenova als Mitgesellschafter
4. Bauanträge; Entscheidung über das gemeindliche Einvernehmen zu Ausnahmen und Befreiungen
  - a) Umbau und Erweiterung eines bestehenden Wohnhauses mit Scheune zum Wohn- und Geschäftshaus auf den Grundstücken Flst.Nr. 92 und 93, Schmiedstr. 25; Nachtrag: geänderter Grundriss sowie geänderte Dachform des Nebengebäudes
  - b) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage auf dem Grundstück Flst.Nr. 7051, Im Specken 27
  - c) Neubau eines Zweifamilienwohnhauses mit Garage auf dem Grundstück Flst.Nr. 7149, Fernecker Tal 28
  - d) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage auf dem Grundstück Flst.Nr. 7148, Fernecker Tal 30
  - e) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage auf dem Grundstück Flst.Nr. 7070, Im Specken 24
5. Umbenennung des Bahnhofes Riegel in "Riegel-Malterdingen"

6. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 12. April 2011
7. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
8. Bekanntgaben, Verschiedenes
9. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

Bußhardt, Bürgermeister

### Wellensittich zugeflogen!

Er ist blau-weiß und hat eine orangefarbene Markierung am Bein.  
Tel.: 07644 913 753

### Junger Schäferhundmischling vermisst?

Am Dienstag, 12. April 2011 wurde in Kenzingen ein einsamer Schäferhundmischling aufgegriffen. Wer den Schäferhundmischling vermisst, bitte umgehend beim Fundbüro, Zimmer Nr.9 oder unter 07644 900-114 melden!

## Wir gratulieren

zum 97. Geburtstag am 01.05.2011  
Frau Luise Bär, Schmiedstraße 18

zum 82. Geburtstag am 01.05.2011  
Frau Irmgard Huber, Lindenweg 4

zum 76. Geburtstag am 03.05.2011  
Frau Martha Neumann, Hauptstraße 89



Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

### ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: bgm-sekretariat@malterdingen.de  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail: <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14		Günter Hirsch Bernd Ehret	
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Polizeiposten Kenzingen	9291-0		07641/5 57 07
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Rettungsdienst/Krankentransport	19222	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Giftnotrufzentrale	0761/2704361		
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		◆ <b>Apothekennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Samstag, 30. April 2011</b>	St. Katharina-Apotheke, Endingen, Ritterstr. 3, 07642 8685
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Sonntag, 1. Mai 2011</b>	Rathaus-Apotheke, Kenzingen, Hauptstr. 13, 07644 304
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	◆ <b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	<b>Sonntag, 1. Mai 2011</b>	Dr. Klein, Emmendingen, Neustr. 16, 07641 4168 88 (nur Kleintiere)
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Bücherei

## Neu eingetroffen- Neu eingetroffen

### Romane und Erzählungen:

- Capella, Anthony: Kaffee oder Das Aroma der Liebe (Dandy verliebt sich in Tochter eines Londoner Kaffeehändlers)
- Toibin, Colm: Brooklyn (Schicksal einer jungen Irin, die in den 50er Jahren nach Amerika auswandert)
- Wilding, Lynne: Sehnsucht nach Cane Valley (Indien-Südafrika-Australien-Roman)
- Crawford, Kirsty: Das Glück nebenan (Drei Frauen, drei Leben, drei Versuche, das Glück zu finden)

### Krimis:

- Lenk, Fabian: Schlaf, Kindlein, schlaf
- Sonntag, Susanne: Fassaden (die Autorin ist Emmendingerin)
- Nesbo, Jo: Leopard

### Vorlesebuch:

- Obrecht, Bettina: Die kleine Hexe Ida

### Fantasy für junge Leute:

- Collins, Suzanne: Flammender Zorn (Tribute von Panem III)
- Boie, Kirsten: Alhambra
- Sage, Angie: Septimus Heap - Physic und Septimus Heap - Queste

### Sachbücher:

- Kampusch, Natascha: 3096 Tage
- Mack, Ana: Der Feind in meinem Ohr (wie kommt frau mit Krebs-erkrankung zurecht?)
- Altmann, Andreas: Im Land der Regenbogenschlange (Wanderung durch Australien)

**Achtung!: Die Bücherei hat in der Woche nach Ostern geschlossen. Bücher, die in dieser Woche zurückgegeben werden müssten, können in der ersten Maiwoche zurückgegeben werden.**



Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Dienstag 16.00 - 18.30 Uhr  
Freitag 14.30 - 18.30 Uhr  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de

# Schulnachrichten

## GYMNASIUM KENZINGEN:

### Informationsabend zu den Profilen für die Klassenstufe 7

Schüler haben nach Abschluss der Klasse 7 die Möglichkeit, sich für die Klassen 8-10 für eines unserer beiden Profile zu entscheiden. Dabei haben sie die Wahl zwischen dem sprachlichen Profil mit Spanisch als dritter Pflichtfremdsprache (fünftes Kernfach) und dem naturwissenschaftlichen Profil mit Naturwissenschaft und Technik (NwT) als fünftes Kernfach.

Wir möchten einige Gesichtspunkte vortragen, die bei dieser Entscheidung von Bedeutung sind und laden deshalb alle betroffenen Eltern und Schüler der Klassen 7 zu einer Informationsveranstaltung am Donnerstag, den 5. Mai 2011 um 19.30 Uhr in die Turn- und Festhalle in Kenzingen ein.

Günter Krug, Oberstudiendirektor

# Kirchliche Nachrichten



## Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen

**Donnerstag, 28. April 11**  
14.30 Uhr Seniorennachmittag

**Freitag, 29. April 11**  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

**Samstag, 30. April 11**  
13.00 Uhr Gottesdienst zur Feier der Goldenen Hochzeit von Friedhelm und Marta Jauch

**Sonntag, 1. Mai 11**  
9.30 Uhr Gottesdienst

**Montag, 2. Mai 11**  
17.00 Uhr Jungschar für Jungs & Mädchen

**Dienstag, 3. Mai 11**  
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe  
20.00 Uhr Kirchengemeinderatsitzung

**Mittwoch, 4. Mai 11**  
20.00 Uhr Tanzkreis

### Wochenspruch

Gelobt sei Gott, der Vater unseres Herrn Jesus Christus, der uns nach seiner großen Barmherzigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen Hoffnung durch die Auferstehung Jesu Christi von den Toten. (1. Petrus 1, 3)

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr.

### Urlaub Pfr. Röskamp

Pfarrer Röskamp ist vom 26. – 29. April im Urlaub. Die Vertretung in dringenden seelsorglichen Angelegenheiten hat Pfarrvikar Dr. Ger- not Meier übernommen, Tel. 0160-707047.

### Vortrag: Naturwissenschaft und Glaube – (k)ein Widerspruch

Am Freitag, den 6. Mai findet um 19.00 Uhr in der Aula der Grundschule ein Vortrag von Prof. Dr. Schimmel von der Universität Karlsruhe statt. Das Thema lautet: Naturwissenschaft und Glaube – (k)ein Widerspruch. Veranstaltet wird dieser Abend vom EC Malterdingen und der Evang. Kirchengemeinde Malterdingen.

KIRCHE ERLEBEN



## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3,  
79341 Hecklingen  
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344  
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:  
Dienstags von 17:30 bis 19:00 ist das Büro geöffnet

**Freitag, 29.04.2011**  
**Hecklingen**  
17:00 Probe für den Weißen Sonntag

**Samstag, 30.04.2011**  
**Hecklingen**  
17:30 Andacht für die Erstkommunion-Familien mit Segnung der Andachtsgegenstände

**Sonntag, 01.05.2011 ZWEITER SONNTAG DER OSTERZEIT**  
**Sonntag der Göttlichen Barmherzigkeit**  
**Hecklingen – Feier des WEISSEN SONNTAGS**  
 10:00 Hl. Messe mit feierlicher Erstkommunion  
**Malterdingen**  
 18:00 Dankandacht

**Dienstag, 03.05.2011 Hl. Philippus und Hl. Jakobus**  
**Hecklingen**  
 18:30 Rosenkranz  
 19:00 Hl. Messe im Gedenken an Hilda Mench (Jahrtag) und Anverwandte

**Donnerstag, 05.05.2011 Hl. Godehard**  
**Hecklingen**  
 18:30 Schülergottesdienst, hl. Messe

**Altenwerk Hecklingen – Ausflug zu Pfarrer Christian Breunig**  
 Das Altenwerk Hecklingen unternimmt am **Donnerstag, den 12. Mai 2011** einen Halbtagesausflug zu unserem ehemaligen Vikar Christian Breunig, der jetzt Pfarrer der Seelsorgeeinheit Waghäusel- Hambrücken ist. Vor Ort werden wir dann u. a. gemeinsam eine Maianacht feiern. Abfahrt ist um **11:30 Uhr** an der Pfarrkirche St. Andreas in Hecklingen. Die Rückkehr erfolgt über Münchweier, gegen 20:30 Uhr werden wir wieder in Hecklingen sein.  
 Anmeldung bei Hildegard Arnitz: Tel.: 07644-1298

**Wallfahrt nach St. Blasien**  
 Die diesjährige Gemeindefwallfahrt hat St. Blasien zum Ziel. Verschiedene Pilgergruppen machen sich auf den Weg.  
 Am Sonntag, den 22. Mai machen sich die Pilger aus der Seelsorgeeinheit Kenzingen mit dem Bus auf den Weg. Start ist um 07:00 Uhr in Nordweil (Rathaus), um 07:10 Uhr in Bombach (Haltestelle), um 07:20 Uhr in Kenzingen (Kirchplatz), um 07:30 Uhr in Hecklingen (Haltestelle Ortsmitte) und um 07:35 Uhr in Malterdingen (Gasthaus Rebstock).  
 Wir fahren über Schluchsee (dort gibt es eine ca. einstündige Pause) nach St. Blasien. Dort treffen wir alle anderen Pilgergruppen, die seit Freitag unterwegs sind. Um 12:00 Uhr sind wir im Gasthaus „Klosterhof“ zum Mittagessen angemeldet. Es gibt eine kleine Karte:  
 Bunter Salatteller Euro 4,—  
 Kraftbrühe mit Gemüsestreifen und Eierflocken Euro 4,—  
 Gemüserahmudeln mit frischen Tomaten und Basilikum Euro 10,—  
 2 kleine Schweinesteak mit Kräuterbutter, Pommes, Salat Euro 10,—  
 gebratenes Lachssteak mit Basmatireis und Kräutersauce Euro 15,—  
 Bei der Anmeldung werden wir Sie nach Ihren Wünschen fragen. Nach dem Mittagessen ist eine Domführung geplant. Um 16:00 Uhr wird im Chorraum des Domes unser Pilgertagesgottesdienst sein. Abfahrt von St. Blasien dann ca. 17:00 Uhr.

Die Kosten für die Fahrt liegen, je nach Menge der Anmeldungen, zwischen Euro 12,— und Euro 18,—. Die Führung im Dom kostet ca. Euro 1,50.  
 Anmeldeschluss ist **Dienstag, der 17. Mai**. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.



**Gemeinsam glauben leben**  
 Liebenzeller Gemeinschaftsverband  
 und EC-Jugendarbeit  
 Schmiedstr. 19

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**  
**Donnerstag, 28.04.2011**  
 19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 29.04.2011**  
 Bubenjungschar fällt wegen Osterferien aus

**Samstag, 30.04.2011**  
 20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 01.05.2011**  
 17.30 Uhr Gemeinschaftsstunde mit Kinderbetreuung

**Montag, 02.05.2011**  
 19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Dienstag, 03.05.2011**  
 9.00 Uhr Frauenfrühstück „Atempause“  
 Thema: Balance zwischen Arbeit und Ruhe  
 19.30 Uhr Bibelabend AB-Gemeinschaft

**Mittwoch, 04.05.2011**  
 17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren  
 19.30 Uhr Bibelabend AB-Gemeinschaft

Frauenstunde findet erst am 11.05.2011 statt

Zurzeit findet kein Spatzentreff statt.  
 Herzliche Einladung zur Schatzkiste am Donnerstag um 14.30 Uhr im Jakob-Otter-Haus

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

**Atempause** .....

**Das besondere Frühstück für Frauen**

Liebenzeller Gemeinschaftsverband  
gemeinsam glauben leben

am **Dienstag, 03.05.2011**  
um **9.00 Uhr**

Thema: Balance zwischen Arbeit und Ruhe

**Liebenzeller Gemeinschaft**  
**Schmiedstraße 19**

*Bald ist es wieder so weit*



## Vereinsmitteilungen



**Freiwillige Feuerwehr**  
**Malterdingen**

**Aktive Wehr**  
 Am **Montag, den 2. Mai** findet eine Probe statt. Wir treffen uns um 20.00 Uhr im Gerätehaus.  
 Der Kommandant



**Kleinkaliber-**  
**Schützenverein**  
**1961 e.V.**  
**Malterdingen**

**Einladung zum Vereinspokalschiessen 2011**  
 Der Malterdinger Schützenverein lädt hiermit alle Malterdinger Vereine, Gruppen und Betriebsmannschaften zum diesjährigen Vereinspokalschiessen ein.  
 Wieder wird der Wettkampf dieses Jahr in der Disziplin Luftgewehr AufLAGeschiessen durchgeführt. Durch die Änderung der Anschlagart erhoffen wir uns einen spannenderen Wettbewerb, da die Mög-

lichkeit das Gewehr auflegen zu dürfen den ungeübten Schützen etwas entgegen kommt und somit die Ergebnisse näher zusammen rücken.

#### Um Eines vorweg zu nehmen:

Auch das Auflageschiessen will geübt sein!

Hierzu besteht ab sofort Trainingsmöglichkeit im Schützenhaus immer Freitags ab 20:00 Uhr, sowie sonntags ab 09.30 Uhr. Genaue Informationen zum Auflageschiessen hängen im Schützenhaus aus.

Bitte beachtet die Wettkampftermine:

Freitag, 13.05.2011 ab 18.00 Uhr

Sonntag, 15.05.2011 ab 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Montag, 16.05.2011 ab 19.30 Uhr

Freitag, 20.05.2011 ab 18.00 Uhr

Spätestens aber 20.15 Uhr

Die Siegerehrung findet am Freitag, 20.05.2011 ab zirka 21:30 Uhr direkt im Anschluss an den Wettkampf statt.

Wir hoffen, dass sich recht viele Vereine, Gruppen und Betriebsmannschaften am Vereinspokalschiessen beteiligen werden und wünschen schon jetzt allen Teilnehmern eine ruhige Hand und „Gut Schuss“!

Mit freundlichen Grüßen

Die Vorstandschaft

#### Hinweis:

Durch die Vorgaben im Waffengesetz, darf das Schiessen mit Luftdruckwaffen erst ab einem Alter von 12 Jahren gestattet werden. Bis zu einem Alter von 16 Jahren ist zudem noch das Einverständnis der Erziehungsberechtigten notwendig. Wir bitten dies zu berücksichtigen.



## Kleintierzuchtverein Malterdingen

### Generalversammlung des Kleintierzuchtvereins Malterdingen C503

Am Freitag, den 29.04.2011 findet um 20 Uhr im Saal des Gasthauses Sonne in Malterdingen die Generalversammlung des Kleintierzuchtvereins Malterdingen C503 statt.

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Gönner des Vereins herzlich ein.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Rechners
5. Bericht des Schriftführers
6. Bericht des Zuchtwarts Kaninchen
7. Bericht des Zuchtwarts Geflügel
8. Bericht des Zuchtbuchführers Kaninchen
9. Bericht des Ringwarts
10. Bericht der Frauengruppe
11. Entlastung der gesamten Vorstandschaft
12. Neuwahlen
13. Ehrungen
14. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

## Land Frauen aktuell:

### Fit in den Frühling

Die Gymnastikkurse starten wieder:

10 mal montags 19.30 – 20.30 Uhr

Start: 02. Mai - 18. Juli 11

oder

10 mal montags 20.30 – 21.30 Uhr

Start: 02. Mai - 18. Juli 11

und

10 mal freitags 8.45 – 9.45 Uhr

Start: 06. Mai - 22. Juli 11

Anmeldungen oder Fragen zum Kursinhalt

bitte an Ute Ruf: Tel. 4166 oder Simone Hafner: Tel. 922 331

Das Vorstandsteam

der Landfrauen Malterdingen



## Tennisclub Malterdingen

Der Tennisclub teilt mit:

Am Sonntag 08. Mai um 10.00h werden wir die diesjährige Tennissaison wie üblich mit Brunch und Schleifchenturnier eröffnen. Wir hoffen, dass viele Mitglieder des langen Winterschlafs überdrüssig sind und mitmachen.

Bitte meldet Euch bis zum 04. Ma1 an. Am Clubheim hängt ein Aushang zum Eintragen.

Auf eine gute Saison

Die Vorstandschaft



## Sportverein Malterdingen

### SV Breisach - SG Hecklingen/Malterdingen 1:3 (1:0)

Tore :

1:0 30 min

1:1 55 min Omairat Mohamed

1:2 67 min Omairat Mohamed

1:3 79 min Omairat Mohamed

Zuschauer : 150

Schiedsrichter : Dixa mit souveräner Leitung

### Aufstellung

Max Müller, Bastian Müller, Tobias Wurst, Fabian Strittmatter (65 min Valon Dogani), Marco Roser (35min Estefano Fischer), Stefan Huber, Benjamin Burkhart (60min Felix Eckinger), Johannes Spitzmüller, Hannes Mühlemann, Ingo Mühlemann, Mohamed Omairat

### Lupenreiner Hattrick von Omairat dreht das Spiel zu unseren Gunsten

Am Ostermontag gastierte unser Team zum Nachholspiel in Breisach. Was die zahlreichen SG Fans von unserem Team in der ersten Hälfte zu sehen bekamen war passend zum Wetter absoluter Sommerfussball. Die notwendigen Tugenden um erfolgreich Fussball zu spielen wurden gänzlich vermisst. Weder Laufbereitschaft noch Leidenschaft waren zu erkennen, ebenso die notwendige Konzentration. Deshalb gingen die Gastgeber auch nicht unverdient in Führung, denn sie investierten mehr, konnte Müller im Tor den ersten Ball noch parieren, sah man dem Gegner dann zu wie er im Nachschuss einschob. Trainer Hild reagierte und brachte nach einer guten halben Stunde Fischer ins Spiel, auch wenn bis zur Pause nichts mehr passierte, sollte unter anderem dieser Wechsel frischen Wind ins Spiel bringen. In die Halbzeitpause ging man allerdings mit einem Rückstand, dies erst zum zweiten Mal in dieser Saison. Der Trainer hatte wohl einige deutlichen Worte gewählt in seiner Pausenansprache, denn in Durchgang 2 zeigten man sich einiges entschlossener und zielstrebig, spielte mit wesentlich mehr Tempo nach vorne. Der Ausgleich fiel dann auch relativ schnell durch Omairat, trotz Protesten der Gastgeber sah der Schiedsrichter den von unserem Co Trainer getretenen Ball hinter der Linie. Weitere zehn Minuten später traf der gleiche Spieler nach schöner Vorarbeit von Huber über die linke Seite zur Führung, aus kurzer Distanz netzte er zur Führung ein. Breisach

spielte aber weiter munter mit und es gab die ein oder andere brenzlige Situation zu überstehen. Für die Vorentscheidung sorgte dann erneut Omairat, dieser köpfte das 3:1, allerdings sah hier der gegnerische Keeper richtig schlecht aus. Egal, hauptsache drin das Ding. Ein astreiner Hatrick und die Saisontore 19-21 für Mohamed Omairat sicherten der SG am Ende, aufgrund einer Leistungssteigerung in Hälfte 2 den 18ten Sieg im 19ten Saisonspiel. Nun reist man am kommenden Samstag zum ASV Merdingen, theoretisch möglich, dass man bereits dort die Meisterschaft unter Dach und Fach bringt, hierzu braucht es allerdings einen eigenen Sieg und einen Ausrutscher des SV Bombach in Breisach. Egal ob es an diesem Spieltag gelingt oder irgendwann später, daran, dass man die Meisterschaft noch verspielt glauben ganz sicher nur noch die allergrößten Pessimisten. Umso früher umso besser, heisst konkret, hochkonzentriert an die nächste Aufgabe heran, dass auch diese wieder erfolgreich gemeistert wird. Weiterhin ist auch eine Doppelmeisterschaft möglich, denn auch die Zweite machte ihre Hausaufgaben und gewann durch Tore von Harald Koch und Jonas Kammers mit 2:1 Toren. Man kann weiter aus eigener Kraft Meister werden, man muss ganz einfach nur all seine Spiele gewinnen, klingt einfacher wie es ist ;o). Aber man wird alles dafür geben dieses zu schaffen.

### Samstag, den 30.04. 11

ASV Merdingen II - SG Hecklingen/Malterdingen II **15.00 Uhr**  
 ASV Merdingen I - SG Hecklingen/Malterdingen I **17.00 Uhr**  
**Nachholspiel Dienstag, den 03.05.11 19.00 Uhr**  
 SV Bombach II - SG Hecklingen/Malterdingen

## Kino

### FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 28.4. bis bis 4.5.2011

Tel 07644 385  
 www.Kino-Kenzingen.de

#### \*\*NEU

#### Fr 20,30h, Sa+So+Mo+Die 18,15h

Der Film von Wim Wenders für seine Freundin Pina Bausch...  
**P I N A -Ein Leben für den Tanz o.A. 100min „bes. wertvoll“**  
 Diese Doku zeigt die Arbeit und die Leidenschaft der im Sommer 2009 verstorbenen Wuppertaler Choreographin Pina Bausch.  
 Für den Doku-Filmpreis 2011 nominiert !!!  
**Achtung!!! Keine Verlängerung möglich !!! Nur 1 Woche im Programm !!**

Do 18,15h, Mo+Die 18,15h, 28.4.+2.+3.5.

Wer oder was bin ich eigentlich? -„Deutscher oder Türke?“

#### **ALMANJA – Willkommen in Deutschland -6- 97min, „bes.wertvoll“ 3. Wo**

Mit viel Humor und Einfühlungsvermögen wird die Geschichte von Hüseyin Yilmaz und seiner Familie erzählt, die Mitte der 60er Jahre als Türkische Gastarbeiter das deutsche Wirtschaftswunder unterstützen.

#### Fr 18,15h, Sa+So+Die 20,30h, 29.4. bis 1.+3.5.

Catherine Deneuve + Gerard Depardieu in einem Film von Francois OZON

#### **DAS SCHMUCKSTÜCK -6- 103min „bes.wertvoll“ 2. Wo**

Frankreiche Topstars in einer grandios-ironischen Satire über die Wohlstandsgesellschaft, die Gier nach Profit und Macht und vor allem den Wunsch, immer das letzte Wort zu haben...

#### Fr+Sa 20,15h, 29.+30.4.

Liam Neeson, Diane Kruger und Bruno Ganz in  
**UNKNOWN IDENTITY -12- 113min 2. Wo**  
 Literaturverfilmung nach dem Roman von Didier van Cauwelaert.

Ein Spannungsgeladener Thriller um einen Biologen, dermit einer anderen Identität aus dem Koma aufwacht... Gedreht in Berlin, Leipzig und Brandenburg !

#### So+Mo+Die 20,15h, 1. bis 3.5.

#### **OSCAR 2011 für „BESTER AUSLÄNDISCHER FILM“**

**IN EINER BESSEREN WELT -12 - 113min „bes.wertvoll“ 2. Wo**  
 Die dänische Erfolgs-Regisseurin zeigt in diesem Film das Leben eines

Mannes, der einerseits als Arzt in einem afrikanischen Flüchtlingscamp Menschen rettet und andererseits als überforderter Familienvater. Er steht vor der Scheidung, als sein Sohn in Gefahr gerät....

#### Do 20,15, Sa+So 18,15h

Letzte Verlängerung !

Jessica Schwarz in dem Erstlingswerk von Florian Cossen (Deutscher Filmpreis 2011)

#### **DAS LIED IN MIR -12- 95 min „bes.wertvoll“ 4. Wo**

28.+30.4.+1.5. Maria hört in Buenos Aires ein spanisches Kinderlied. Sie erkennt es, obwohl sie in Deutschland aufgewachsen ist – und stellt nun Fragen zu ihrem Leben...

#### Do 20,15h = in deutsch

#### Mo 20,15h = in english

28.4. + 2.5.

4 x OSCAR – Auszeichnung für diesen Film !

#### **The King's Speech -6-118min 6. Wo**

Als Sohn des britischen Königs George V. gehört es zu Berties Pflichten, öffentlich zu sprechen. Für den zurückhaltenden Mann eine Qual, denn er leidet an einem schweren Stottern... basierend auf wahren Begebenheiten, jedoch voller Witz und Menschlichkeit.

**Achtung!!! Montag, den 2.5. im engl. ORIGINAL OmU**

#### Fr bis So 16,00h, 29.4. bis 1.5.

**VERLÄNGERT !!!** Der neue Blockbuster von den Machern von <ice age<...

#### **R I O o.A. 95min 4. Wo**

Liebenswerte Film-Figuren, smarterer Witz und heiße Samba-Rhythmen garantieren ein Filmvergnügen, das unvergesslich bleibt...

#### Fr 18,00h, Sa 16,00h, 29.+30.4.

Ein durchgeknalltes Chamäleon rennt dem Traum seines Lebens hinterher...

#### **R A N G O -6107min**

#### Fr+So 16,00h, 29.4.+1.5.

Wie der Fußball 1874 nach Deutschland kam ...

#### **Der ganz große Traum -o.A. 114min „bes.wertvoll“**

auf ganz besonderen Wunsch nochmals im Programm

Änderungen vorbehalten

Demnächst: Fasten auf Italienisch – POLL – Buitiful -ab 5.5. Meine erfundene Frau

Voranzeige: Sonntag 8.5.2011 um 11,15h Sonntags-Matinée mit der Regisseurin Uschi Madeisky, die ihren Film "DIE TOCHTER", in Kenzingen vorstellt und anschl. Fragen aus dem Publikum beantwortet.

Unterstützt von SAMBUCA e.V.

## Sonstiges

### Imkerverein Nördlicher Breisgau e.V.

Am Donnerstag, den 12. Mai um 20 Uhr

**Monatsinfoabend. Aktuelle Arbeiten am Bienenvolk mit Erfahrungsaustausch und Diskussion.**

Veranstaltungsort: Lehrbienenstand in Teningen, Badstraße 1



## Die VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.

Der nächste Sprechtag des Sozialrechtsreferenten Herrn Weih, findet statt:

- **In Emmendingen, im Neuen Rathaus, Zimmer 103**  
**Am Donnerstag, den 05. Mai 2011**  
**in der Zeit von 9-12 Uhr**
- **in Waldkirch am Mittwoch, den 18. Mai 2011**  
**im Rathaus Zi.-Nr. 114 v. 14.00 - 16.30Uhr**

**Bitte um vorherige telefonische Terminvereinbarungen:**  
**Tel: 0761 50449-0**

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwer-behindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken-

und Pflegeversicherung

**Weitere Auskünfte erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 0761 50449-0**  
**Geschäftsstelle Freiburg**

### Herzliche Einladung!

**“Naturwissenschaft & Glaube - (k)ein Widerspruch?”**

Vortrag mit Prof. Schimmel von der Uni - Karlsruhe.

(bekannt vom Männervesper)

**Am Freitag 6. Mai 2011 um 19.00 Uhr,**

in der Aula in Malterdingen,

Eintritt frei, Snacks im Anschluss!

Veranstalter:

EC - Malterdingen & Ev. Kirchengemeinde Malterdingen

**Statistisches Landesamt**  
**Baden-Württemberg**

## Zensus 2011 – Die neue Volkszählung zum Stichtag 9. Mai 2011

In Deutschland findet in diesem Jahr der Zensus 2011, eine Bevölkerungs-, Gebäude- und Wohnungszählung statt. Damit wird ermittelt, wie viele Menschen in einem Land, in einer Stadt oder einer Gemeinde leben, wie sie wohnen und arbeiten. Erstmals wird ein registergestütztes Verfahren eingesetzt. Im Unterschied zur Volkszählung 1987 werden nicht mehr alle Bürgerinnen und Bürger befragt, sondern soweit wie möglich bereits vorhandene Daten aus Registern für statistische Zwecke genutzt. Dazu gehören vor allem Angaben aus den Melderegistern der Gemeinden, aus dem Register der Bundesagentur für Arbeit sowie aus den Dateien zum Personalbestand der öffentlichen Hand.

Zur Sicherung der Qualität der Ergebnisse sowie zur Gewinnung von Daten für die keine Register verfügbar sind, wird es Befragungen geben. Ab dem 9. Mai 2011 werden bundesweit knapp 10 Prozent der Bevölkerung bei der Haushaltebefragung angesprochen sowie in allen Wohnheimen und Gemeinschaftsunterkünften Erhebungen stattfinden, also beispielsweise in Senioren- und Studentenwohnheimen. Für die Durchführung und Organisation dieser Befragungen ist die Erhebungsstelle Zensus bei der Stadt beim Landkreis Emmendingen zuständig, die räumlich, personell, organisatorisch und technisch von anderen Verwaltungsstellen getrennt ist. Die Befragungen werden durch Interviewerinnen und Interviewer (Erhebungsbeauftragte) durchgeführt.

Alle Gebäude- und Wohnungseigentümer werden mit der Post einen Fragebogen vom Statistischen Landesamt erhalten. Nur etwa ein Drittel der Bürgerinnen und Bürger kommt mit dem Zensus 2011 direkt in Berührung, indirekt fließen allerdings durch die Bereitstellung der Registerdaten Angaben über die gesamte Bevölkerung in die Ergebnisse des Zensus 2011 ein.

### Haushaltebefragung: Was wird gefragt...

Alle Fragen sind gesetzlich vorgegeben. Bei der Haushaltebefragung geht es um Fragen nach Alter, Geschlecht, Familienstand, Staatsangehörigkeit, Migrationshintergrund, Zugehörigkeit zu einer Religionsgesell-

schaft (bspw. römisch-katholische Kirche, evangelische Kirche, jüdische Gemeinden), Hauptwohnsitz, Schulbesuch, Bildungs- und Ausbildungsabschluss sowie Berufstätigkeit (unter anderem die Branche, in der man tätig ist, sowie Angaben zum Beruf). Diese Fragen müssen beantwortet werden. Die Angabe zum Glaubensbekenntnis (bspw. Christentum, Judentum oder Islam) ist freiwillig. Nach dem Einkommen der Menschen wird nicht gefragt.

### ...wer, wann und wie wird befragt?

In Baden-Württemberg werden etwas mehr als 1,1 Mio. Menschen befragt. Nach einem mathematisch-statistischen Zufallsverfahren wurden Adressen ausgewählt, an denen alle dort lebenden Haushalte befragt werden. Dadurch wird die Repräsentativität der Ergebnisse gewährleistet. Die Erhebungsbeauftragten werfen ab Anfang Mai 2011 eine Terminankündigungskarte gemeinsam mit Informationen zur Erhebung (Anschreiben, Flyer, Rechtsgrundlagen) in den Briefkasten der zu befragenden Personen ein. Beim angekündigten Termin stellen sich die Interviewerinnen und Interviewer zunächst vor und weisen sich unaufgefordert mit ihrem Interviewerausweis und dem Personalausweis aus. Sie sind angewiesen, die Wohnung der zu befragenden Haushalte nur mit deren ausdrücklicher Zustimmung zu betreten. Die Interviewerinnen und Interviewer bitten zunächst um Benennung der in der Wohnung lebenden Personen und tragen Namen, Vornamen, Geschlecht und Geburtsdatum in die Erhebungsliste ein. Daran schließt sich dann das Interview an. Sollte das Angebot eines Interviews seitens des Haushalts nicht gewünscht werden, wird der Fragebogen zur Selbstauffüllung übergeben. Dieser muss dann ausgefüllt an die Erhebungsstelle übermittelt oder dort abgegeben werden. Da die Auskünfte kostenfrei zu erteilen sind, müssen die Auskunftspflichtigen beim Versand den Rückumschlag mit 1,45 Euro frankieren. Es besteht aber auch die Möglichkeit, die Angaben bequem und kostengünstig, mit wenig Aufwand zu jeder Tageszeit über eine gesicherte Internetverbindung zu senden. Hierzu werden die Fragebogennummer und der Aktivierungscode benötigt, die auf dem Fragebogen angegeben sind. Sollte der Haushalt beim ersten Termin nicht anwesend sein, kommt eine Zweitankündigungskarte zum Einsatz. Ist auch beim zweiten Termin niemand anzutreffen, übergibt die Interviewerin bzw. der Interviewer die weitere Befragung der Erhebungsstelle. Die Erhebungsbeauftragten haben die Befragung in den 12 Wochen nach dem Stichtag, also bis Ende Juli 2011, abzuschließen.

### Befragung in Wohnheimen und Gemeinschaftsunterkünften

In Wohnheimen und Gemeinschaftsunterkünften sind die Angaben der Melderegister über die Bewohnerinnen und Bewohner in diesen Einrichtungen oft ungenau. Deshalb wird beim Zensus 2011 in diesen Bereichen eine Vollerhebung durchgeführt. Das entsprechende Erhebungsprogramm beschränkt sich dabei auf wenige Fragen nach Alter, Geschlecht, Familienstand, Staatsangehörigkeit oder auch Informationen darüber, ob die Anschrift die Hauptwohnung ist. In der Regel geben die Bewohnerinnen und Bewohner mündlich gegenüber einer Interviewerin oder einem Interviewer die benötigten Auskünfte. Alternativ können die Angaben wie bei der Haushaltebefragung auch online oder postalisch übermittelt werden. Einige dieser Einrichtungen wurden im Rahmen der Haushaltebefragung ausgewählt und müssen damit auch die dort vorgesehenen Fragen beantworten.

Für sensible Gemeinschaftsunterkünfte wie Behindertenwohnheime oder Notunterkünfte für Obdachlose ist ein besonderes Erhebungsverfahren vorgesehen. Dort werden die Bewohnerinnen und Bewohner über den Zensus zwar informiert, befragt wird aber die Einrichtungsleitung.

### Gebäude- und Wohnungszählung: Wie wird gefragt?

Rund 3 Mio. Eigentümerinnen und Eigentümer von Gebäuden und Wohnungen erhalten bei der Gebäude- und Wohnungszählung (GWZ) ab Anfang Mai 2011 mit der Post einen Brief vom Statistischen Landesamt Baden-Württemberg. Die kommunalen Erhebungsstellen sind hier nicht eingebunden. Es wird gebeten, den Fragebogen innerhalb von zwei Wochen ausgefüllt zurück zu senden. Da die Auskünfte kostenfrei zu erteilen sind, müssen die Auskunftspflichtigen den Rückumschlag mit 1,45 Euro frankieren. Selbstverständlich gibt es auch hier die Möglichkeit, Porto zu sparen und die Fragen bequem, zu jeder Tageszeit und kostengünstig online über eine sichere Internetverbindung zu beantworten. In der Rubrik online, auf der ersten Seite des Fragebogens, sind die Fragebogennummer und der Aktivierungscode aufgedruckt, die dafür benötigt werden.

### ...was wird gefragt?

Bei den Angaben zum Gebäude geht es um Fragen nach der Art des Gebäudes (handelt es sich um ein Wohngebäude oder ein Geschäftshaus mit einer Wohnung?), der Zahl der Wohnungen, dem

Gebäudetyp (bspw. freistehendes Haus oder Doppelhaus), dem Jahr der Fertigstellung des Gebäudes, den Eigentumsverhältnissen (bspw. Gemeinschaft von Wohnungseigentümern, Privatperson, kommunales Wohnungsbaunternehmen) und der Heizungsart (bspw. Fernheizung oder Blockheizung). Bei den Fragen zur Wohnung geht es um die Wohnungsnutzung, d.h. ob die Wohnung vermietet oder vom Eigentümer bewohnt ist. Weitere Fragen beziehen sich auf die Fläche, die Zahl der Räume, die Anzahl der Bewohnerinnen und Bewohner, die Eigentumsverhältnisse (ist der Eigentümer eine Privatperson, ein privatwirtschaftliches oder ein öffentliches Unternehmen oder eine Wohnungsgenossenschaft). Die Fragen sind gesetzlich vorgegeben und müssen beantwortet werden. Nach der Höhe der Miete wird nicht gefragt.

#### **Datenschutz garantiert,**

Die amtliche Statistik lebt vom Vertrauen und der Akzeptanz der Bürgerinnen und Bürger. Einzelangaben werden strikt geheimgehalten, ausschließlich für statistische Zwecke genutzt und nur anonymisiert ausgewertet. Alle an der Durchführung des Zensus 2011 beteiligten Personen in den Erhebungsstellen, im Statistischen Landesamt und die Erhebungsbeauftragten sind auf die Einhaltung des Statistikgeheimnisses und den Datenschutz besonders verpflichtet. Informationen fließen beim Zensus 2011 nur in eine Richtung, aus den Verwaltungsregistern oder den Befragungen hin zur amtlichen Statistik. Es gilt das Rückspielverbot, das besagt, dass Einzelangaben nicht an Behörden weitergegeben werden dürfen, weder an das Einwohnermeldeamt, noch an das Finanzamt noch an die Polizei.

#### **Wo sind weitere Informationen zu finden?**

Unter [www.zensus2011.de](http://www.zensus2011.de), den Webseiten der Statistischen Ämter des Bundes und der Länder kann man sich jederzeit umfassend über den Zensus informieren. Alles Wissenswerte zur Durchführung des Zensus in Baden-Württemberg ist auf der Homepage des Statistischen Landesamtes unter [www.statistik-bw.de](http://www.statistik-bw.de) zu finden. Für Fragen ist eine kostenfreie Hotline unter der Nummer 0800 5887854 geschaltet.

## **Landratsamt Emmendingen**

### **Europatag 2011 am 7. Mai in Endingen**

Europa feiert – der Landkreis Emmendingen feiert mit am Samstag, 7. Mai auf dem Marktplatz in Endingen von 9 bis 12 Uhr. In der Woche um den Europatag am 9. Mai finden landesweit unterschiedliche Veranstaltungen statt, um über die Politik der Europäischen Union zu informieren. Der Europatag erinnert an die zukunftsweisende Rede des französischen Außenministers Robert Schumann am 9. Mai 1952, worauf sich die Länder Frankreich, Deutschland, Italien, die Niederlande, Belgien und Luxemburg zur Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion) zusammengeschlossen haben. Auf dem Endinger Marktplatz informiert das Landratsamt über allgemeine Themen der Europäischen Union und die Besucherinnen und Besucher können bei einem Quiz „Fünf Fragen zu Europa“ ihr Wissen unter Beweis stellen, wobei attraktive Buchpreise zu gewinnen sind. Außerdem stellt die Informations- und Beratungsstelle Vogelgrun/Breisach ihre Arbeit unter dem Motto „Leben und Arbeiten im Nachbarland“ vor.

Offiziell wird das Geburtstagsfest von Landrat Hanno Hurth, dem Endinger Bürgermeister Hans-Joachim Schwarz und dem Musikverein Endingen um 10.00 Uhr eröffnet. Um 12.00 Uhr werden die Gewinner des Europa-Quiz ermittelt.

### **Kochkurs: Gemüse „regional und saisonal“ zubereiten**

Das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg stellt in einer neuen Kochkursreihe regelmäßig das Gemüse des Monats in den Mittelpunkt. Im Mai werden am Donnerstag, 19. Mai 2011 von 19.30 bis 22.00 Uhr leckere Spargelgerichte zubereitet und probiert. Die Teilnehmer erhalten Informationen und Verarbeitungstipps. Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Anmeldung beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451-9110, E-Mail: [landwirtschaftsamt@landkreis-emmendingen.de](mailto:landwirtschaftsamt@landkreis-emmendingen.de)

### **Kreiskrankenhaus**

#### **Vortrag über Erkrankungen der Schilddrüse**

Das Kreiskrankenhaus Emmendingen lädt zu einem Vortrag über Erkrankungen der Schilddrüse am Mittwoch, 04. Mai 2011 um 19.30

Uhr im Feuerwehrhaus in Bahlingen (Raum im Obergeschoss) ein. Dr. med. Klaus Winterhalter, Oberarzt der Abteilung Allgemein- und Visceralchirurgie am Kreiskrankenhaus Emmendingen, informiert unter dem Motto „Unnötig wie ein Kropf“ über Erkrankungen der Schilddrüse, deren Erkennung, Vorbeugung sowie Behandlungsmöglichkeiten. Der Eintritt zum Vortrag ist frei.

## **DRK-Kleiderkammer Kenzingen**

Kleiderkammer befindet sich im DRK-Vereinsheim, Industriestr.6  
Tel.: erreichbar zu den Öffnungszeiten über 07644/ 230

Die Öffnungszeiten 2011 sind im wöchentlichen Wechsel am Dienstag:  
( ungerade Woche vormittags , gerade Woche nachmittags).

**Die Kleiderkammer ist auch für die Allgemeinheit geöffnet**

### **Hier die Öffnungszeiten:**

#### **Dienstag-vormittags von 9.00 – 12.00 Uhr. (ungerade Woche)**

Dienstag, 26.04.11 – Dienstag, 10.05.11 – Dienstag, 24.05.11  
Dienstag, 07.06.11 – Dienstag, 21.06.11 – Dienstag, 05.07.11  
Dienstag, 19.07.11 – Dienstag, 02.08.11 - Dienstag, 16.08.11  
Dienstag, 30.08.11

#### **Dienstag-nachmittags von 14.30 – 18.00 Uhr. (gerade Woche)**

Dienstag, 03.05.11 - Dienstag, 17.05.11 – Dienstag, 31.05.11  
Dienstag, 14.06.11 – Dienstag, 28.06.11 – Dienstag, 12.07.11  
Dienstag, 26.07.11 – Dienstag, 09.08.11 – Dienstag, 23.08.11

**Samstags geöffnet von 10 Uhr – 12 Uhr an folgenden Tagen**

07.05.11 – 04.06.11 – 02.07.11 – 06.08.11

**Wir benötigen immer jahreszeitlich orientierte Kleidung in sauberem, tragbarem Zustand!**

#### **Bitte bringen Sie Ihre Kleiderspende nur zu den angegebenen Öffnungszeiten.**

Stellen Sie auf keinen Fall ungefragt einfach Kleiderspenden vor der Eingangstüre ab.  
Wir nutzen diesen Eingang und dieses Gebäude gemeinsam mit anderen Vereinen. Dies wäre für alle Beteiligten nicht zumutbar!

Abgestellte Kleidersäcke wandern ungeprüft in den Altkleidercontainer. Somit ginge Ihre wertvolle Spende für uns verloren, das wäre nicht in Ihrem und nicht in unserem Sinne!

Info unter [www.drk-kenzingen.de](http://www.drk-kenzingen.de) oder Tel.: 07644 913071

## **Betriebsanleitungen rechtssicher formulieren - die CE-Kennzeichnung nach der Maschinenrichtlinie**

### **IHK-Veranstaltung am 12. Mai 2011 in Freiburg**

Am Donnerstag, 12. Mai 2011, 9 bis 13 Uhr, bietet das Enterprise Europe Network in der IHK Südlicher Oberrhein in Freiburg ein Seminar mit dem Titel „Die CE-Kennzeichnung nach der Maschinenrichtlinie: Rechtssichere technische Dokumentation“ an.

In dem Seminar werden alle rechtlich vorgeschriebenen Inhalte von Betriebsanleitungen behandelt. Es wird gezeigt, welche wichtigen Quellen bei der Recherche nach Inhalten unbedingt zu berücksichtigen sind. Ein besonderes Augenmerk wird auf das Verfassen und die Gestaltung von Sicherheitshinweisen gelegt, denn vor allem in diesem Bereich müssen Betriebsanleitungen den gesetzlichen Anforderungen und den Anforderungen aus der Praxis gerecht werden. Die



Grundlagen und erweitertes Fachwissen zur Gestaltung von Texten, zum Übersetzungsmanagement und zur Terminologie runden das Seminar ab.

Die Teilnahmegebühr beträgt 100,— Euro für IHK-/HWK-Mitglieder bzw. 200,— Euro für Nicht-Mitglieder. Programm und Anmeldung bei: IHK Südllicher Oberrhein, Enterprise Europe Network, Christine Richmann, Tel.: 07821 2703-692 oder E-Mail: christine.richmann@freiburg.ihk.de

## Freizeit erfahren mit der RegioKarte

**Freizeitführer Stadt – Land – RegioKarte 2011 erschienen**

Für alle RegioKarten-Besitzer ist der neue Freizeitführer „Stadt – Land – RegioKarte“ wieder kostenlos an den Fahrkarten- Verkaufsstellen im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) oder im Internet unter [www.stadt-land-regiokarte.de](http://www.stadt-land-regiokarte.de) erhältlich.

Unter dem Motto: Einsteigen – Erfahren – Erleben bietet der Freizeitführer eine Auswahl an attraktiven Ausflugszielen, Veranstaltungen und Tourentipps, ausgehend von fünf Orten im Verbundgebiet, z. Bsp. Bad Krozingen oder Löfzingen. Er enthält selbstverständlich Hinweise zur Erreichbarkeit mit Bus und Bahn.

Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums der RegioKarte sind in der Rubrik „mobile Extras“ 20 rabattierte Angebote der Fortbewegung für Besitzer der RegioKarte für Erwachsene (Übertragbar, Jahr, Abo, Basis und Job) verfügbar. Darüber hinaus bieten ausgewählte Kooperationspartner bis Ende Juli 2011 Vergünstigungen nach Vorlage der RegioKarte.

Im Internet sind weitere Ziele im RVF, aktuelle Veranstaltungen und umfangreiche Planungshilfen für die Hin- und Rückfahrt abrufbar.

### Kontakt:

**Regio-Verkehrsverbund Freiburg GmbH (RVF)**

**Bismarckallee 4, 79098 Freiburg**

**Geschäftsstellenleitung Anna Dingler-Mangos**

**Tel.: 0761 20728 - 0 Fax: 0761 20728-10**

**E-Mail: [info@rvf.de](mailto:info@rvf.de)**

## Informationsveranstaltung am Dienstag, 10.05.2011

**18.00 Uhr am IKS in Zell i. W. - Berufsbegleitender Weiterbildungskurs/Fachschulabschluss**

**NEUER KURSSTART IM MAI:**

- **Sozialfachwirt** (Dauer 1 Jahr an 16 Wochenenden, Freitag nachmittags, Samstag ganztags)

**18.30 Uhr am IKS in Zell i. W. - Berufsbegleitende**

**Bachelor-Studiengänge**

- **Wirtschaftspsychologie**
  - **Betriebswirtschaft**
  - **Gesundheits- und Sozialwirtschaft**
- Start: Wintersemester 2011

Das Studium nach dem „Riedlinger Modell“ ist konzipiert als Kombination aus Selbststudium, Präsenzunterricht im Studienzentrum sowie Kommunikation über das hochschuleigene Intranet und ermöglicht ein flexibles Studieren auch neben dem Beruf.

IKS Institut für Bildung und Management, Studienzentrum der SRH FernHochschule Riedlingen, Fachschule für Organisation und Führung, Zell i. W., Scheffelstr. 2 (Eingang Grundschule Zell). Tel. 07625 918837-0, [www.iks-zell.de](http://www.iks-zell.de). Informationen zum Studium über [www.fh-riedlingen.de](http://www.fh-riedlingen.de)

## Gewerbe Akademie Freiburg

**Buchführung mit EDV  
zielgerichtet lernen**

Die Gewerbe Akademie Freiburg bietet das Modul drei auf dem Weg zum Assistent Rechnungswesen ab dem 2. Mai auch als gesonderte Fortbildung an. Mit dem Programm „Lexware Buchhalter“ erarbeiten die Teilnehmer ein komplettes Belegbeispiel. Dazu gehören das Ein-

richten von Firmenstammdaten, Vorkontieren, Buchen der Belege per EDV sowie Mahn- und Zahlungsverwaltung sowie Auswertungen. Die Teilnehmer sollten gute Buchhaltungsgrundkenntnisse mitbringen.

Das Seminar ist zertifiziert und so können die Weiterbildungskosten über den Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit oder aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds bezuschusst werden. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Telefon 0761 152500.

## Vorankündigung

**Der Verein für Deutsche Schäferhunde, Ortsgruppe Kenzingen,** bietet allen Hundehaltern einen Erziehungskurs an. Dieser ist für Hunde aller Rassen ab 6 Monaten bis 4 Jahren geeignet. Der Kurs umfasst zehn Übungsstunden.

**Anmeldung ist nicht erforderlich.**

Die erste Übungsstunde findet am

**Sonntag, den 8. Mai 2011  
um 10.00 Uhr**

auf dem Übungsplatz in Kenzingen statt (Beim Recyclinghof). Die Termine für den Kurs werden vor Ort besprochen.

Nähere Informationen erhalten Sie bei Jennifer Hill, Tel.: 0176 23715489.



Caritasverband Freiburg-Stadt e.V. Caritas

mit Geranienmarkt

**Caritaswerkstätte Riegel  
Frühlingsfest**

- Musikverein Wagenstadt 14 bis 17 Uhr
- Jazz-Tanz Gruppe „Impression“ des TV Wyhl
- Rope Skipping Gruppe der TSA Alemannia Müllheim
- Wellenrutsche
- Blumentombola
- Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt

**Am Samstag, 7. Mai 2011, 10-17 Uhr  
Bahnhofstraße 19, Riegel a. K.**

**Ende des redaktionellen Teils**